

RAYPLICKER COBRA

DISINFECTION AND STERILIZATION
PROCEDURE & PROTOCOL OF USE

PROCÉDURES DE DÉSINFECTION ET DE
STÉRILISATION & PROTOCOLE D'UTILISATION

DESINFEKTIONS- UND
STERILISATIONSVERFAHREN UND PROTOKOLL
FÜR DIE VERWENDUNG

PROCEDIMIENTOS DE DESINFECCIÓN Y
ESTERILIZACIÓN Y PROTOCOLO DE USO

PROCEDURE DI DISINFEZIONE E
STERILIZZAZIONE E PROTOCOLLO PER L'USO

DESINFECTIE- EN STERILISATIEPROCEDURES &
PROTOCOL VOOR GEBRUIK

DESINFEKTIONS- OG
STERILISERINGSPROCEDURER OG PROTOKOL
TIL BRUG

DESINFIINTI- JA STERILOINTIMENETELMÄT JA
-PROTOKOLLAT KÄYTTÖÖN

消毒と滅菌
使用手順とプロトコル

消毒灭菌
使用程序和协议



EN

FR

DE

ES

IT

NL




DA




FI

JP

ZH

EN - DISINFECTION AND STERILIZATION PROCEDURES

STEPS	CALIBRATION TIPS
- 1 - DISINFECTION	<p>AUTHORIZED WIPES (⚠)</p> <p>INT / EXT</p> 
- 2 - RINSING	<p>RINSE THOROUGHLY WITH WATER</p> <p>INT / EXT</p> 
- 3 - STERILIZATION	<p>AUTOClave STERILIZATION</p>  <p>134 °C</p>

STEPS	DEVICE RAYPLICKER COBRA
DISINFECTION	<p>AUTHORIZED WIPES (⚠)</p>    <p>DRYING</p>



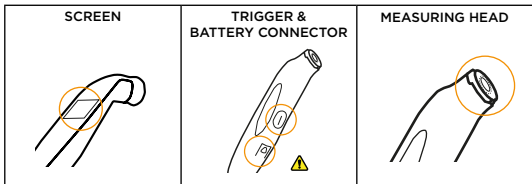
Disinfectant wipes for surfaces of non-invasive medical devices with bactericidal, fungicidal, virucidal and tuberculocidal properties. Please follow the manufacturer's instructions (required contact time).



This device disinfection protocol is mandatory after each use to avoid cross-contamination.

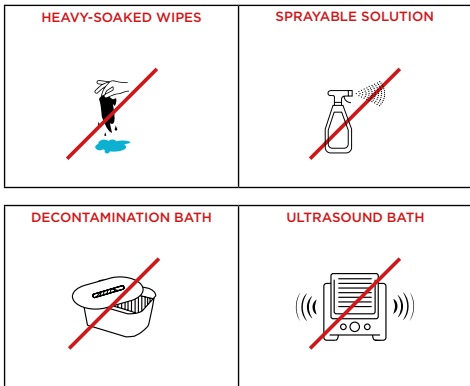
RISKY AREAS

IN CASE OF EXCESSIVE USE OF DISINFECTANTS



 NO CLEANING IF THE BATTERY PACK IS DISCONNECTED.

NON-COMPLIANT PRODUCTS AND PROCESSES



BEST PRACTICES FOR USING RAYPLICKER COBRA



- ✓ GREY EDGES PARALLEL TO SCREEN EDGES
- ✓ MOUTH OPENED AND BREATHING THROUGH THE NOSE
- ✓ SALIVA LIMITATION
- ✓ CENTERING THE TOOTH, WITHOUT ANGLE NOR INCLINATION
- ✓ TIP UNDER THE LIP
- ✓ TIP IN CONTACT WITH ADJACENT TEETH
- ✓ TIP IN CONTACT WITH THE GINGIVA
- ✓ DON'T MOVE DURING THE ACQUISITION (1s)

INCORRECT PRACTICES

TIP INCORRECTLY POSITIONED



MOUTH CLOSED



CONDENSATION



EXCESSIVE PRESSURE ON THE GINGIVA



TOOTH CENTERED INCORRECTLY



WRONG ANGLE



WRONG INCLINATION



VISIBLE LIP



CALIBRATION TIPS

FAILURE TO RESPECT THE DISINFECTION AND STERILIZATION PROCEDURES CAUSES A HASTY DEGRADATION OF THE TIPS.

A DAMAGED CALIBRATION TIP (DISCOLORATION, MODIFIED ASPECT,...) MUST BE CHANGED.

LIFETIME VERIFIED FOR 100 AUTOCLAVE CYCLE PASSES.



DAMAGED TIP
Internal aspect and/or external shiny and sticky











NEW TIP
Gray and mat internal and external appearance

BATTERY PACK

DISCONNECTING THE BATTERY PACK IS EXCLUSIVELY RESERVED FOR MAINTENANCE OPERATIONS REQUIRING PRIOR AGREEMENT FROM BOREA. (FAILURE TO COMPLY WITH THIS RULE WILL VOID THE WARRANTY)

FR - PROCÉDURES DE DÉSINFECTION ET DE STÉRILISATION

ÉTAPES	EMBOUTS DE CALIBRATION
- 1 - DÉSINFECTION	LINGETTES AUTORISÉES (⚠) INT / EXT 
- 2 - RINÇAGE	RINCER ABONDAMMENT À L'EAU INT / EXT  
- 3 - STÉRILISATION	STÉRILISATION À L'AUTOCLAVE   134°C

ÉTAPE	APPAREIL RAYPLICKER COBRA
DÉSINFECTION	LINGETTES AUTORISÉES (⚠)    SÉCHAGE

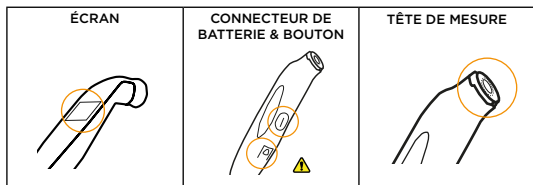


Lingettes désinfectantes pour surfaces de dispositifs médicaux non invasifs ayant des propriétés bactéricides, fongicides, virucides et tuberculocides. Veuillez respecter les consignes du fabricant (temps de contact requis)



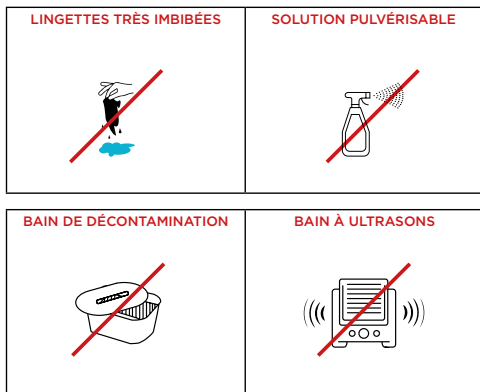
Ce protocole de désinfection de l'appareil, obligatoire après chaque utilisation pour éviter les contaminations croisées.

ZONES À RISQUE EN CAS D'UTILISATION EXCESSIVE DE PRODUITS DÉSINFECTANTS



 PAS DE NETTOYAGE SI LE PACK BATTERIE EST DÉCONNECTÉ.

PRODUITS ET PROCESSUS NON CONFORMES



BONNES PRATIQUES D'UTILISATION DU RAYPLICKER COBRA



- ✓ LES BORDS GRIS PARALLÈLES AUX BORDS DE L'IMAGE
- ✓ BOUCHE OUVERTE ET RESPIRATION PAR LE NEZ
- ✓ LIMITATION DE LA SALIVE
- ✓ DENT CENTRÉE, SANS ANGLE OU INCLINAISON
- ✓ EMBOUT SOUS LA LÈVRE
- ✓ EMBOUT EN CONTACT AVEC LES DENTS ADJACENTES
- ✓ EMBOUT EN CONTACT AVEC LA GENCIVE
- ✓ NE PAS BOUGER LE TEMPS DE L'ACQUISITION (1s)

MAUVAISES PRATIQUES

EMBOUT MAL
POSITIONNÉ



BOUCHE FERMÉE



CONDENSATION



PRESSION EXCESSIVE
SUR LA GENCIVE



DENT MAL
CENTRÉE



MAUVAIS ANGLE



MAUVAISE
INCLINAISON



LÈVRE VISIBLE



EMBOUS DE CALIBRATION

LE NON RESPECT DES PROCÉDURES DE DÉSINFECTION ET STÉRILISATION PROVOQUE UNE DÉGRADATION PRÉMATURÉE DES EMBOUTS.

UN EMBOUT DE CALIBRATION DÉGRADÉ (DÉCOLORATION, ASPECT MODIFIÉ,...) DOIT ÊTRE CHANGÉ.

DURÉE DE VIE VÉRIFIÉE POUR 100 PASSAGES DE CYCLE DE STÉRILISATION À L'AUTOCLAVE.



EMBOUT ENDOMMAGÉ
Aspect interne et/ou
externe brillant et collant










EMBOUT NEUF
Aspect interne et
externe gris et mat

PACK BATTERIE

LA DECONNEXION DU PACK BATTERIE EST EXCLUSIVEMENT RÉSERVÉE AUX OPÉRATIONS DE MAINTENANCE NECESSITANT UN ACCORD PRÉALABLE DE BOREA. (LE NON-RESPECT DE CETTE RÈGLE ENTRAÎNERA L'ANNULATION DE LA GARANTIE)

DE - DESINFEKTIONS UND STERILISATIONSVERFAHREN

SCHRITTE	TIPPS ZUR KALIBRIERUNG
- 1 - DESINFEKTION	<p>AUTORISIERTE TÜCHER (⚠)</p> <p>Innen / außen </p>
- 2 - SPÜLEN	<p>GRÜNDLICH MIT WASSER SPÜLEN</p> <p>Innen / außen  </p>
- 3 - STERILISATION	<p>AUTOKLAV-STERILISATION</p> 

SCHRITTE	GERÄT RAYPLICKER COBRA
DESINFEKTION	<p>AUTORISIERTE TÜCHER (⚠)</p>    <p>TROCKNEN</p>

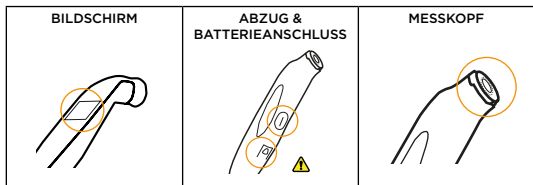


Desinfektionstücher für Oberflächen von nicht-invasiven Medizinprodukten mit bakteriziden, fungiziden, viruziden und tuberkuloziden Eigenschaften. Bitte beachten Sie die Herstellerangaben (Einwirkzeit erforderlich).



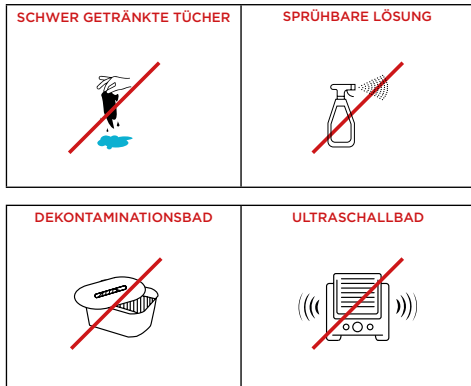
Dieses Gerätedesinfektionsprotokoll ist nach jedem Gebrauch obligatorisch, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden.

RISIKOBEREICHE BEI ÜBERMÄSSIGER VERWENDUNG VON DESINFIZIATIONSMITTELN



 KEINE REINIGUNG BEI ABGEKLEMMTEM AKKUPACK.

NICHT KONFORME PRODUKTE UND PROZESSE



BEST PRACTICES FÜR DIE VERWENDUNG RAYPLICKER COBRA



- ✓ GRAUE RÄNDER PARALLEL ZU DEN BILDSCHIRM-RÄNDERN
- ✓ MUND GEÖFFNET UND DURCH DIE NASE ATMEN
- ✓ SPEICHELBEGRENZUNG
- ✓ ZENTRIEREN DES ZAHNS, OHNE WINKEL ODER NEIGUNG
- ✓ SPITZE UNTER DIE LIPPE
- ✓ SPITZE IN KONTAKT MIT BENACHBARTEN ZÄHNEN
- ✓ SPITZE IN KONTAKT MIT DER GINGIVA
- ✓ WÄHREND DER AKQUISITION NICHT BEWEGEN (1S)

FALSCH PRAKTIKEN

SPITZE FALSCH
POSITIONIERT



MUND
GESCHLOSSEN



KONDENSATION



ÜBERMÄSSIGER DRUCK
AUF DIE GINGIVA



ZAHN FALSCH
ZENTRIERT



FALSCHER WINKEL



FALSCH NEIGUNG



SICHTBARE LIPPE



TIPPS ZUR KALIBRIERUNG

DIE NICHTEINHALTUNG DER DESINFIZIERUNGS- UND STERILISATIONSVORFAHREN FÜHRT ZU EINEM SCHNELLEN ABBAU DER SPITZEN.

EINE BESCHÄDIGTE KALIBRIERSPITZE (VERFÄRBUNG, VERÄNDERTES ASPEKT,...) MUSS GEWECHSELT WERDEN.

LEBENSDAUER ÜBERPRÜFT FÜR 100 AUTOKLAV-ZYKLEN.



BESCHÄDIGTES
MUNDSTÜCK
Innen- und/oder
Außenaspekt glänzend
und klebrig






NEUER MUNDSTÜCK
Innen- und
Außenaspekt grau
und matt

BATTERIEPACK

DAS ABKLEMMEN DES AKKUPACKS IST AUSSCHLIESSLICH WARTUNGSARBEITEN VORBEHALTEN, DIE DER VORHERIGEN ZUSTIMMUNG VON BOREA BEDÜRFFEN. (BEI NICHTEINHALTUNG DIESER REGEL ERLICHT DIE GARANTIE)

ES - PROCEDIMIENTOS DE DESINFECCIÓN Y ESTERILIZACIÓN

PASOS	PUNTAS DE CALIBRACIÓN
- 1 - DESINFECCIÓN	<p>TOALLITAS PERMITIDAS (⚠)</p> <p>INT / EXT</p> 
- 2 - ACLARADO	<p>ACLARAR ABUNDANTEMENTE CON AGUA</p> <p>INT / EXT</p> 
- 3 - ESTERILIZACIÓN	<p>ESTERILIZACIÓN EN AUTOCLAVE</p> 

PASOS	DISPOSITIVO RAYPLICKER COBRA
DESINFECCIÓN	<p>TOALLITAS PERMITIDAS (⚠)</p>    <p>DEJAR SECAR</p>

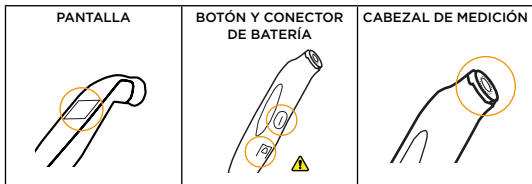


Toallitas desinfectantes para superficies de dispositivos médicos no invasivos con propiedades bactericidas, fungicidas, virucidas y tuberculicidas. Siga las instrucciones del fabricante (tiempo de contacto necesario). Vea a continuación las áreas de riesgo.



Este protocolo de desinfección del dispositivo es obligatorio después de cada uso para evitar las contaminaciones cruzadas.

ÁREAS DE RIESGO EN CASO DE USO EXCESIVO DE PRODUCTOS DESINFECTANTES



 NO LIMPIAR SI LA BATERÍA ESTÁ DESCONECTADA.

PRODUCTOS Y PROCESOS NO CONFORMES



CONSEJOS BÁSICOS PARA USAR RAYPLICKER COBRA



- ✓ BORDES GRISES PARALELOS A LOS DE LA IMAGEN
- ✓ BOCA ABIERTA Y RESPIRACIÓN POR LA NARIZ
- ✓ SALIVA LIMITADA
- ✓ DIENTE CENTRADO, SIN ÁNGULO O INCLINACIÓN
- ✓ PUNTA BAJO EL LABIO
- ✓ PUNTA EN CONTACTO CON EL DIENTE ADYACENTE
- ✓ PUNTA EN CONTACTO CON LA ENCÍA
- ✓ NO MOVERSE DURANTE LA ADQUISICIÓN (15)

MALAS PRÁCTICAS

**PUNTA MAL
POSICIONADA**



**BOCA
CERRADA**



CONDENSACIÓN



**PRESIÓN EXCESIVA
EN LA ENCÍA**



**DIENTE MAL
CENTRADO**



**ÁNGULO
INCORRECTO**



**INCLINACIÓN
INCORRECTA**



**LABIO
VISIBLE**



PUNTAS DE CALIBRACIÓN

EL NO RESPETO A LOS PROCEDIMIENTOS DE DESINFECCIÓN Y ESTERILIZACIÓN PRODUCE UNA DEGRADACIÓN PRECOZ DE LAS PUNTAS.

UNA PUNTA DE CALIBRACIÓN DEGRADADA (DECOLORACIÓN, ASPECTO ALTERADO,...) DEBE SER CAMBIADA.

TIEMPO DE VIDA VERIFICADO PARA 100 CICLOS DE AUTOCLAVE.



PUNTA DAÑADA
Aspecto interno y/o
externo brillante y
pegajoso






NUEVA PUNTA
Apariencia interna y
exterior gris y mate

BATERÍA

LA DESCONEXIÓN DE LA BATERÍA ESTÁ RESERVADA EXCLUSIVAMENTE PARA OPERACIONES DE MANTENIMIENTO QUE REQUIEREN EL ACUERDO PREVIO DE BOREA. (EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA NORMA ANULARÁ LA GARANTÍA)

IT - PROCEDURE DI DISINFEZIONE E STERILIZZAZIONE

PASSI	PUNTALI DI CALIBRAZIONE
- 1 - DISINFEZIONE	<p>SALVIETTE AUTORIZZATE (⚠)</p> <p>INT / EST</p> 
- 2 - RISCIACQUO	<p>SCIACQUARE ABBONDANTEMENTE CON ACQUA</p> <p>INT / EST</p> 
- 3 - STERILIZZAZIONE	<p>STERILIZZAZIONE IN AUTOCLAVE</p> 

PASSI	DISPOSITIVO RAYPLICKER COBRA
DISINFEZIONE	<p>SALVIETTE AUTORIZZATE (⚠)</p>    <p>ASCIUGATURA</p>

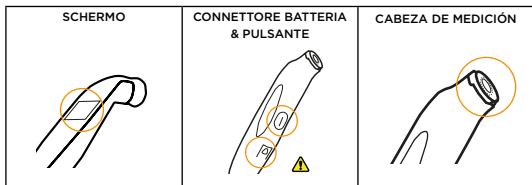


Salviette disinfettanti per superfici di dispositivi medici non invasivi con proprietà battericide, fungicide, virucide e tuberculocide. Si prega di seguire le istruzioni del produttore (tempo di contatto richiesto).



Questo protocollo di disinfezione del dispositivo è obbligatorio dopo ogni utilizzo per evitare la contaminazione incrociata.

ZONE A RISCHIO IN CASO DI USO ECCESSIVO DI DISINFETTANTI



 **NESSUNA PULIZIA SE IL PACCO BATTERIA È SCOLLEGATO.**

PRODOTTI E PROCEDURE NON CONFORMI



LE MIGLIORI PRATICHE PER L'UTILIZZO RAYPLICKER COBRA



- ✓ BORDI GRIGI PARALLELI AI BORDI DELLO SCHERMO
- ✓ BOCCA APERTA E RESPIRAZIONE ATTRAVERSO IL NASO
- ✓ LIMITAZIONE DELLA SALIVA
- ✓ CENTRATURA DEL DENTE, SENZA ANGOLO NÉ INCLINAZIONE
- ✓ PUNTALE SOTTO IL LABBRIO
- ✓ PUNTALE A CONTATTO CON I DENTI ADIACENTI
- ✓ PUNTALE A CONTATTO CON LA GENGIVA
- ✓ NON MUOVERSI DURANTE L'ACQUISIZIONE (1S)

PRATICHE SCORRETTE

**PUNTALE POSIZIONATO
IN MODO ERRATO**



BOCCA CHIUSA



CONDENSA



**ECESSIVA PRESSIONE
SULLA GENGIVA**



**DENTE CENTRATO
IN MODO ERRATO**



ANGOLO SBAGLIATO



**INCLINAZIONE
SBAGLIATA**



LABBRIO VISIBILE



CONSIGLI PER LA CALIBRAZIONE

IL MANCATO RISPETTO DELLE PROCEDURE DI DISINFEZIONE E STERILIZZAZIONE PROVOCA UN PRECOCE DEGRADO DEI PUNTALI.

UN PUNTALE DI CALIBRAZIONE DANNEGGIATO (SCOLORIMENTO, ASPETTO MODIFICATO,...) DEVE ESSERE CAMBIATO.

VITA UTILE VERIFICATA PER 100 CICLI IN AUTOCLAVE.



**PUNTA
DANNEGGIATA**
Aspetto interno e/o
esterno lucido ed
appiccicoso









PUNTA NUOVA
Aspetto interno
ed esterno grigio
e opaco

BATTERIA

LO SCOLLEGAMENTO DEL PACCO BATTERIA È RISERVATO ESCLUSIVAMENTE ALLE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE CHE RICHIEDONO IL PREVENTIVO CONSENSO DI BOREA. (IL MANCATO RISPETTO DI QUESTA REGOLA INVALIDERÀ LA GARANZIA)

NL - DESINFECTIE- EN STERILISATIEPROCEDURES

STAPPEN	KALIBRATIETIPS
- 1 - DESINFECTIE	<p>GEAUTORISEERDE DOEKJES (⚠)</p> <p>INT / BUIT</p> 
- 2 - SPOELEN	<p>GRONDIG SPOELEN MET WATER</p> <p>INT / BUIT</p> 
- 3 - STERILISATIE	<p>AUTOCLAAF STERILISATIE</p> 

STAPPEN	RAYPLICKER APPARAAT
DESINFECTIE	<p>GEAUTORISEERDE DOEKJES (⚠)</p>    <p>DROGEN</p>

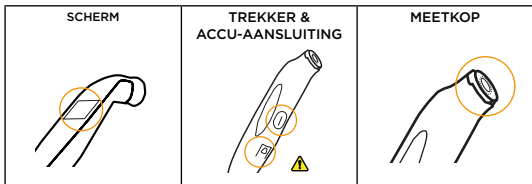


Desinfecterende doekjes voor oppervlakken van niet-invasieve medische hulpmiddelen met bacteriedodende, schimmeldodende, virusdodende en tuberculocide eigenschappen. Volg de instructies van de fabrikant (contacttijd vereist). Zie hieronder voor risicogebieden.



Dit desinfectieprotocol van het apparaat is verplicht na elk gebruik om kruisbesmetting te voorkomen.

RISICOGEBIEDEN BIJ OVERMATIG GEBRUIK VAN ONTSMETTINGSMIDDELEN



GEEN REINIGING ALS DE ACCU IS LOSGEKOPPELD.

NIET-CONFORME PRODUCTEN EN PROCESSEN



BESTE PRAKTIJKEN VOOR GEBRUIK RAYPLICKER COBRA



- ✓ GRIJZE RANDEN EVENWIJDIG AAN SCHERM RANDEN
- ✓ MOND OPEN EN ADEMEN DOOR DE NEUS
- ✓ SPEEKSEL BEPERKING
- ✓ CENTREREN VAN DE TAND, ZONDER HOEK OF HELLING
- ✓ TIP ONDER DE LIP
- ✓ TIP IN CONTACT MET AANGRENZENDE TANDEN
- ✓ TIP IN CONTACT MET DE GINGIVA
- ✓ BEWEEG NIET TIJDENS DE VERWERVING (15)

ONJUISTE PRAKTIJKEN

TIP VERKEERD
GEPLAATST



MOND GESLOTEN



CONDENSATIE



OVERMATIGE DRUK OP
DE GINGIVA



TAND VERKEERD
GECENTREERD



VERKEERDE HOEK



VERKEERDE NEIGING



ZICHTBARE LIP



KALIBRATIETIPS

HET NIET RESPECTEREN VAN DE DESINFECTIE- EN STERILISATIEPROCEDURES VEROORZAAKT EEN SNELLE DEGRADATIE VAN DE TIPS.

EEN BESCHADIGDE KALIBRATIETIP (VERKLEURING, GEWIJZIGD ASPECT,...) MOET WORDEN GEWIJZIGD.

LEVENSDUUR GEVERIFIEERD VOOR 100 AUTOCLAAF CYCLUS PASSEN.



BESCHADIGDE TIP
Inwendig aspect en/
of uitwendig glanzend
en plakkerig







NIEUWE TIP
Grijs en mat uiterlijk
van binnen en van
buiten

BATTERIJPAKKET

HET LOSKOPPELEN VAN HET BATTERIJPAKKET IS UITSLUITEND VOORBEHOUDEN VOOR ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN WAARVOOR VOORAFGAANDE TOESTEMMING VAN BOREA VEREIST IS. (ALS U ZICH NIET AAN DEZE REGEL HOUDT, VERVALT DE GARANTIE)

DA - DESINFEKTIONS- OG STERILISERINGSPROCEDURER

TRIN	KALIBRERINGSTIP
- 1 - DESINFEKTION	<p>AUTORISEREDE VISER (⚠)</p> <p>INT / YDRE</p> 
- 2 - SKYLNING	<p>SKYL GRUNDIGT MED VAND</p> <p>INT / YDRE</p> 
- 3 - STERILISERING	<p>AUTOKLAVESTERILISERING</p> 

TRIN	ENHED RAYPLICKER COBRA
DESINFEKTION	<p>AUTORISEREDE VISER (⚠)</p>  <p>TØRRING</p>

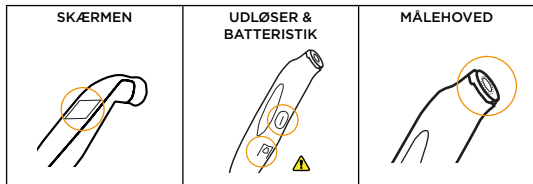


Desinfektionsservietter til overflader på ikke-invasivt medicinsk udstyr med bakteriedræbende, svampedræbende, virucidale og tuberculocidale egenskaber. Følg venligst producentens instruktioner (kontakttid påkrævet).



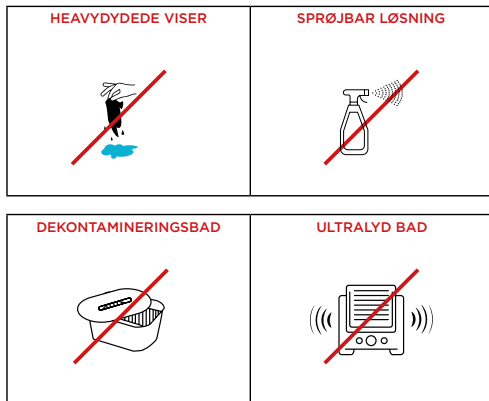
Denne enhedsdesinfektionsprotokol er obligatorisk efter hver brug for at undgå krydskontaminering.

RISIKO OMRÅDER I TILFÆLDE AF OVERDRAGENDE BRUG AF DESINFEKTIONSMIDLER



 INGEN RENGØRING, HVIS BATTERIPAKKEN ER FRAKOBLET.

KKE-OVERENSSTEMMENDE PRODUKTER OG PROCESSER



BEDSTE PRAKSIS FOR BRUG RAYPLICKER COBRA



- ✓ GRÅ KANTER PARALLELT MED SKÆRMKANTER
- ✓ MUNDEN ÅBNEDE OG TRÆKKER VEJRET GENNEM NÆSEN
- ✓ SPYT BEGRÆNSNING
- ✓ CENTRERING AF TANDEN UDEN VINKEL ELLER HÆLDNING
- ✓ TIP UNDER LÆBEN
- ✓ TIP I KONTAKT MED TILSTØDENDE TÆNDER
- ✓ TIP I KONTAKT MED TANDKØDET
- ✓ FLYT DIG IKKE UNDER OVERKØBSELSEN (15)

FORKERT PRAKSIS

SPIDSEN ER FORKERT
PLACERET



MUNDEN LUKKET



KONDENSATION



FOR STORT TRYK PÅ
GENGIVA



TANDEN CENTRERET
FORKERT



FORKERT VINKEL



FORKERT
TILBØJELIGHED



SYNLIG LÆBE



KALIBRERINGSTIP

MANGLENDE RESPEKTERING AF DESINFEKTIONS- OG STERILISERINGSPROCEDURERNE FORÅRSAGER EN HASTIG NEDBRYDNING AF TIPS.

ET BESKADET KALIBRERINGSTIP (FARVNING, ÆNDRET ASPEKT,...) SKAL ÆNDRES.

LEVETID VERIFICERET FOR 100 AUTOKLAV CYKEL PASSER.



BESKADET TIP
Indvendigt og/eller
udvendigt skinnende
og klæbrigt







NYT TIP
Grå og mat indvendig
og udvendig
udseende

BATTERI PAKKE

FRAKOBBLING AF BATTERIPAKKEN ER UDELUKKENDE FORBEHOLDT VEDLIGEHOLDELSSESOPERATIONER, DER KRÆVER FORUDGÅENDE AFTALE FRA BOREA. (MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE REGEL VIL ANNULLERE GARANTIEEN)

FI - DESINFOINTI JA STERILOINTITOIMENPITEET

ASKELEET	KALIBROINTIVINKKEJÄ
- 1 - DESINFOINTI	<p>VALTUUTETUT PYYHMÄT (⚠)</p> 
- 2 - HUUHTELU	<p>HUUHTELEE HUOLELLISESTI VEDELLÄ</p> 
- 3 - STERILOINTI	<p>AUTOKLAAVISTERILOINTI</p> 

ASKELEET	LAITE RAYPLICKER COBRA
DESINFOINTI	<p>VALTUUTETUT PYYHMÄT (⚠)</p> 



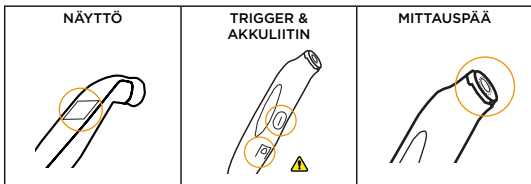
Desinfiointipyyhkeet ei-invasiivisten lääkinnällisten laitteiden pinnoille, joilla on bakteereja, sieniä, viruksia ja tuberkuloosia tuhoavia ominaisuuksia. Noudata valmistajan ohjeita (kontaktaika vaaditaan).



Tämä laitteen desinfiointiprotokolla on pakollinen jokaisen käytön jälkeen ristikontaminaation välttämiseksi.

RISKIALUEITA

JOS KÄYTETÄÄN LIIKAA DESINFIOINTIAINEITA



 EI PUHDISTUSTA, JOS AKKU ON IRROTETTU.

VAATIMUSTENMUKAISET TUOTTEET JA PROSESSIT



PARHAAT KÄYTÄNNÖT KÄYTTÖÖN RAYPLICKER COBRA



- ✓ HARMAA REUNAT YHDENSUUNTAISET NÄYTÖN REUNOJEN KANSSA
- ✓ SUU AUKI JA HENGITTÄÄ NENÄN KAUTTA
- ✓ SYLJEN RAJOITUS
- ✓ HAMPAAN KESKITYS ILMAN KULMAA TAI KALTEVUUTTA VIHJE HUULEN ALLE
- ✓ KÄRKI KOSKETUKSIIN VIEREISTEN HAMPAIDEN KANSSA
- ✓ KÄRKI KOSKETUKSISSA IKENEN KANSSA
- ✓ ÄLÄ LIIKKU HANKINNAN AIKANA (1 S)

VÄÄRÄT KÄYTÄNNÖT

KÄRKI VÄÄRIN
SJOJITETTU



SUU KIINNI



TIIVISTYMINEN



LIALLINEN PAINE
GENGIVASSA



HAMMAS KESKITETTY
VÄÄRIN



VÄÄRÄ
KULMA



VÄÄRÄ
KALTEVUUS



NÄKYVÄ
HUULI



KALIBROINTIVINKKEJÄ

DESINFOINTI- JA STERILIOINTIMENETTELYJEN NOUDATTAMINEN AIHEUTTAA KÄRJIEN HYÖTYNTIIN.

VAURIOINTI KALIBROINTIKÄRKJI (VÄRIVÄÄRIMINEN, MUUTETTU KUVAUS,...) ON VAIHETTAVA.

ELINIKÄINEN VAHVISTETTU 100 AUTOKLAAVIJÄRJESTELYLLE.



**VAURIOITUNUT
KÄRKI**
Sisäpuoli ja/tai
ulkopuoli kiiltävä ja
tahmeapegajoso







UUSI VINKKI
Harmaa ja
mattapintainen
ulkoasu

AKKUPAKETTI

HET LOSKOPPELEN VAN HET BATTERIJPAKKET IS UITSLUITEND VOORBEHOUDEN VOOR ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN WAARVOOR VOORAFGAANDE TOESTEMMING VAN BOREA VEREIST IS. (ALS U ZICH NIET AAN DEZE REGEL HOUDT, VERVALT DE GARANTIE)

JP - 消毒および滅菌手順

手順	キャリブレーションのヒント
-1- 消毒	<p>認定ワイブ (⚠)</p> 
-2- すすぎ	<p>水でよくすすぐ</p> 
-3- 殺菌	<p>オートクレーブ滅菌</p> 

手順	デバイス レイブリッカー コブラ
消毒	<p>認定ワイブ (⚠)</p> 



殺菌性、殺菌性、抗ウイルス性、結核性を備えた非侵襲的医療機器の表面用消毒ワイブ。メーカーの指示に従ってください（連絡に時間がかかります）。



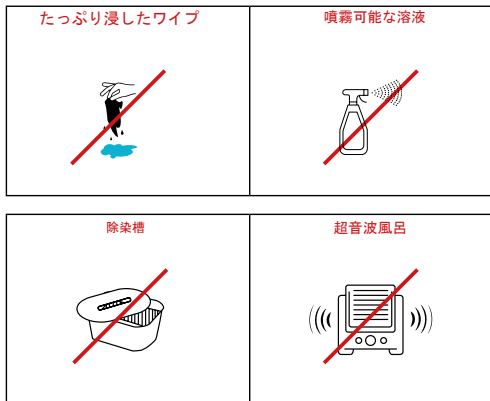
このデバイスの消毒プロトコルは、相互汚染を避けるために、使用するたびに必須です。

危険なエリア 消毒剤の過剰使用の場合



⚠ バッテリーパックが取り外されている場合、クリーニングは行われません。

非準拠の製品とプロセス



RAYPLICKER COBRA

を使用するためのベストプラクティス



- ✓ 画面の端に平行な灰色の端
- ✓ 口を開けて鼻呼吸
- ✓ 唾液制限
- ✓ 角度や傾きのない歯のセンタリング
- ✓ 唇の下のヒント
- ✓ 隣接する歯と接触する先端
- ✓ 歯肉に接触する先端
- ✓ 取得中は動かないでください(1秒)

間違った習慣

チップの位置が正しくない



口を閉じた



結露



歯肉への過度の圧力



歯の中心が正しくありません



間違った角度



間違った唇



目に見える唇



キャリブレーションのヒント

消毒および滅菌手順を守らないと、チップが急速に劣化します。

破損したキャリブレーションチップ(変色、変更された側面など)は交換する必要があります。

100回のオートクレープサイクルパスで検証済みの寿命。



破損した先端

内部側面および/または外部の光沢と粘着性








新しいヒント




グレーとマットの内外装

電池組

バッテリー パックの取り外しは保守作業のみを目的としており、Borea からの事前の同意が必要です。(この規則に従わない場合、保証は無効になります)

ZH - 消毒及灭菌程序

步骤	色彩校准适配器
-1- 消毒	使用授权的消毒湿巾 (⚠) 
-2- 冲洗	用水彻底冲洗  
-3- 灭菌	高温高压灭菌   134 °C

步骤	RAYPLICKER COBRA 设备
消毒	使用授权的消毒湿巾 (⚠)    烘干



请使用具有杀灭细菌菌、真菌、病毒和结核特性的非侵入性医疗设备表面的消毒湿巾。并请遵循制造商的说明(接触时间要求)。



为避免交叉污染，每次使用后必须执行本设备消毒程序。

过量使用消毒剂的危险区域



 如果电池组断开连接，则无需清洁

不符合要求的产品和操作



使用RAYPLICKER COBRA 设备最佳方式



- ✓ 平行于屏幕灰色的边缘
- ✓ 张开嘴，用鼻子呼吸
- ✓ 尽量控制住唾液
- ✓ 在牙齿的正中心，没有角度也没有倾斜
- ✓ 色彩校准适配器位于嘴唇下方
- ✓ 色彩校准适配器接触到临牙
- ✓ 色彩校准适配器接触到牙龈
- ✓ 在获取图像过程中不要移动设备(1秒)

错误的使用方式

中心位置不正确



嘴闭上了



冷凝起雾



牙龈按压力度过大



牙齿位置不对



角度错误



错误的倾斜



可见嘴唇



色彩校准适配器

未能遵守消毒和灭菌程序导致该配件加速老化。
一个损坏的校准适配器(变色，表面损坏，...)必须跟换。
该配件已通过100次高温高压寿命验证。



损坏的
内部方面和/或
外部有光泽和粘性



新的
灰色和哑光内部
和外部外观

色彩校准适配器

断开电池组的连接专门用于需要 Borea 事先同意的维护操作。
(不遵守此规则将导致保修失效)



Rayplicker Cobra is a class I medical device, bearing the CE marking in accordance with the European Medical Device Regulation (EU) 2017/745. CE marking: 2022. Made in France by BOREA. For professional use only. Ref: PU_RPC_V001. Date of last update: 12/2022

BOREA

ESTER Technopole, 6 allée Duke Ellington, 87100 Limoges, FRANCE

Tel: +33 (0)5 44 00 01 70 / contact@borea-dental.com

www.borea-dental.com